



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 29 THƯỜNG NIÊN C 19-10-2025

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

LINH MỤC QUẢN NHIỆM:

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB: (503) 819-0509

BAN CHẤP HÀNH:

Chủ Tịch: Giuse Nguyễn Quang: (209) 403-3747

Phó Nội Vụ: Tôma Hoàng Thơm: (209) 351-3996

Phó Ngoại Vụ: Võ Hòa: (916) 402-2609

Phụng Vụ: Têrêsa Nguyễn Trân Trân: (209) 954-6554

Huấn Giáo: Gioan Nguyễn Sang: (209) 361-6194 **Tông**

Đồ: Micae Đỗ Trung: (209) 423-0627

Quản Trị: Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Thư Ký: Nguyễn Lành: (209) 351-3581

Thủ Quỹ: Maria Nguyễn Cindy Hạnh: (209) 470-1811

HUẤN GIÁO KHAI TÂM & VIỆT NGỮ:

Souer Hoàng Nga, MTG: (209) 932-9070

HUẤN GIÁO DỰ TÒNG:

Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Maria Cao Kim Yến: (209) 608-2226

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Teresa Nguyễn Trân Trân: (209) 954-6554

GIÁO KHÓM:

CTTĐVN: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 423-0627

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phero Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại St. Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

Sau lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: Thứ Bảy

RỬA TỘI

11:30am Chúa Nhật đầu tháng

HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng



CHƯƠNG TRÌNH RƯỚC KIỆU VINH KÍNH ĐỨC MẸ

vào tối 31/10/2025, lúc 6:00pm
và tiếp tục với thánh lễ
kết thúc THÁNG MÂN CÔI



**Cha Quản Nhiệm
Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB**

Đức tin là một món quà quý từ Thiên Chúa mà chúng ta đã được lãnh nhận. Và, đó cũng vừa là ơn gọi, vừa là trách nhiệm của mỗi người chúng ta trong việc bảo tồn và vun trồng đức tin, để đức tin ấy luôn sống động trong tâm hồn ta và được truyền lại cho các thế hệ mai sau.

“Khi Con Người ngự đến, liệu Người còn thấy đức tin trên mặt đất chẳng?” Đây là câu hỏi mà Chúa Giêsu thách đố các môn đệ của Ngài suy gẫm về chính đức tin của họ và về tương lai của đức tin trong ngày Ngài quang lâm. Có lẽ chính Chúa cũng đang hỏi mỗi người chúng ta: liệu *Người còn thấy đức tin trên mặt đất chẳng?*

Chúng ta tạ ơn Chúa cho các vị truyền giáo khi xưa đã mang ánh sáng Tin Mừng đến cho dân tộc Việt Nam chúng ta. Các ngài đã vun trồng và chăm sóc đức tin chúng ta và nay đến lượt mỗi người chúng ta để tiếp tục công cuộc của các ngài mà chăm sóc, gìn giữ, làm lớn mạnh đức tin cho con cháu chúng ta. Chúng ta hãy tiếp tục sống với niềm hy vọng trong Chúa Giêsu.

Đức Thánh Cha Phanxicô đã mời gọi toàn thể Giáo Hội canh tân tinh thần truyền giáo qua chủ đề năm 2025: *“Những Nhà Truyền Giáo Của Niềm Hy Vọng Cho Mọi Dân Tộc.”* Chủ đề này, đặc biệt mang ý nghĩa trong Năm Thánh, nhắc chúng ta rằng niềm hy vọng chính là trung tâm của sứ mạng Kitô giáo. Mỗi người đã lãnh nhận bí tích Rửa Tội được mời gọi trở nên sứ giả và người xây dựng niềm hy vọng giữa một thế giới đầy sợ hãi, chia rẽ và bất an.

Đức Thánh Cha nhắc nhở chúng ta hãy luôn hướng nhìn về Đức Kitô, trung tâm của lịch sử, vì sứ mạng của Người vẫn tiếp diễn qua Giáo Hội hôm nay: *“Qua các môn đệ của Người, được sai đến với muôn dân và luôn được Người hiện diện cách mẫu nhiệm, Chúa Giêsu tiếp tục sứ mạng mang niềm hy vọng cho nhân loại. Người vẫn cúi mình trên những ai nghèo khổ, đau buồn, tuyệt vọng và bị áp bức, để ‘xức lên vết thương của họ dầu ủi an và rượu của niềm hy vọng.’”* (USCCB)

Ước mong việc cử hành Chúa Nhật Truyền Giáo năm nay khơi dậy trong chúng ta lòng cầu nguyện, niềm hy vọng, và khát khao chia sẻ ánh sáng Đức Kitô cho mọi người, để chúng ta

LỜI CHÚA CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN C 19-10-2025

BÀI ĐỌC I: Xh 17, 8-13

“Khi ông Môsê giơ tay lên, thì dân Israel thắng trận.”

Trích sách Xuất Hành .

BÀI ĐỌC II: 2 Tm 3, 14 - 4, 2

“Người của Thiên Chúa được hoàn hảo, để sẵn sàng thực hiện mọi việc lành” Trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi Timôthêu

PHÚC ÂM: Lc 18, 1-8

“Thiên Chúa sẽ minh xử cho những kẻ người tuyển chọn hằng kêu cứu với Người”. Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca

trở nên những nhà truyền giáo của niềm hy vọng ngay trong đời sống hằng ngày. Và hy vọng rằng chúng ta có thể trả lời cho câu hỏi của Đức Giêsu là, *“vâng Người sẽ còn thấy đức tin trên mặt đất khi Con Người ngự đến.”*

“When the Son of Man comes, will he find faith on earth?”

These words from the Gospel invite us to reflect deeply on our faith. Jesus posed this question to his disciples while teaching them about the need to “pray always without becoming weary.” Perhaps He is asking each of us the same question today: *“When the Son of Man comes, will He find faith on earth?”* Jesus challenges us to ensure that faith endures and that it lives and grows in our hearts and in future generations. It is both our gift and our mission to carry on this faith and to pass it on with love and conviction.

We give thanks to God for the missionaries of old who brought the light of the Gospel to Vietnam. They nurtured and cared for our faith, and now it is our turn to continue their mission, to care for, preserve, and strengthen the faith for our children and future generations. Let us continue to live with hope in Jesus Christ.

As we prepare to celebrate World Mission Sunday on October 19, 2025, Pope Francis invited the whole Church to renew her missionary spirit with this year’s theme:

“Missionaries of Hope Among All Peoples.” This powerful message, especially in this Jubilee Year, reminds us that hope lies at the heart of our Christian mission. Each of us, by virtue of our baptism, is called to be a messenger and builder of hope in a world often overshadowed by fear, division, and despair. Pope Francis urges us to keep our gaze fixed on Christ, the center of history, reminding us that His mission continues through the Church today: *“Through his disciples, sent to all peoples and mystically accompanied by him, the Lord Jesus continues his ministry of hope for humanity. He still bends over all those who are poor, afflicted, despairing,*

and oppressed, and pours upon their wounds the balm of consolation and the wine of hope.” (USCCB)

May this World Mission Sunday renew in each of us the desire to pray, to hope, and to share the light of Christ with all peoples. Let us be true missionaries of hope, here and now, wherever God has placed us. And we hope that we can respond to Jesus’ question, which is that He will find faith on earth when the Son of Man comes.



LỜI MỜI GỌI

Kính thưa toàn thể cộng đoàn dân Chúa,

Ban Chấp Hành Cộng Đoàn là cánh tay nối dài của Cha Quản Nhiệm trong việc điều hành, tổ chức, và phục vụ đời sống đức tin nơi cộng đoàn. Vào lúc này, Ban Chấp Hành hiện tại đang chuẩn bị để bàn giao công việc cho Ban Chấp Hành mới. Để cộng đoàn chúng ta ngày càng hiệp nhất, trưởng thành và phát triển trong tình yêu Chúa Kitô, việc chọn lựa một Tân Chủ Tịch Ban Chấp Hành là điều rất quan trọng và cần sự cộng tác của tất cả mọi người.

Với tinh thần hiệp thông, trách nhiệm, và phục vụ, Cha Quản Nhiệm tha thiết mời gọi quý ông bà anh chị em cùng cầu nguyện, phân định và giới thiệu những ứng viên xứng hợp: những người có lòng đạo đức, tinh thần trách nhiệm, khả năng lãnh đạo và sẵn sàng hiến thân cho cộng đoàn.

Xin mọi người cùng cộng tác trong việc đề cử, giới thiệu, để chúng ta sớm có một Tân Chủ Tịch Ban Chấp Hành, hầu tiếp tục đồng hành và phục vụ cộng đoàn trong tình yêu thương và sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua sự chuyển cầu của Mẹ Maria Phù Hộ Các Giáo Hữu, chúc lành cho cộng đoàn chúng ta, ban cho chúng ta sự khôn ngoan và hiệp nhất trong việc chọn lựa này.

(Xin vui lòng nhận tờ gợi ý tại cửa ra vào và bỏ lại thùng phiếu trước ngày 17, tháng 11, 2025.)

Cha Quản Nhiệm

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 12/10/2025: \$3,037.00
QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 19/10/2025: ĐỊA PHẬN
(WORLD MISSIONS SUNDAY)

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ CHÚA NHẬT 19-10-2025:

Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn sẽ có Buổi Họp vào lúc 2:00PM, Chúa Nhật 19-10-2025. Tại Trung Tâm.

Kính Mời quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ tham gia đông đủ và đúng giờ.

Trân trọng kính mời,
Giuse NGUYỄN QUANG

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn



Nhóm giới trẻ Don Bosco VINH KÍNH MẸ
ngày 24/10/2025. Chương trình bắt đầu từ 6:00pm.
Xin các phụ huynh kêu gọi con em cùng tham gia với
nhóm giới trẻ để thêm lòng yêu mến Mẹ Maria.

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo là một đoàn thể Công Giáo Tiến Hành dành riêng cho các người Mẹ Công Giáo như phương thể hữu hiệu giúp thánh hóa bản thân, gia đình và góp phần đắc lực xây dựng Giáo Xứ.

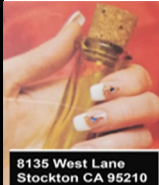
Mục đích của Hội là giúp các người Mẹ Công Giáo:

- ♦ Thăng tiến đời sống nội tâm và nỗ lực thánh hóa bản thân hầu trở nên người Mẹ đạo đức và gương mẫu trong gia đình và ngoài xã hội.
- ♦ Cùng học hỏi và tương trợ lẫn nhau trong sứ mạng bảo toàn gia đình trong hạnh phúc và thánh thiện để cùng Giáo Hội xây đắp nền văn minh tình thương.
- ♦ Cùng nhau phát huy tinh thần đạo đức chân thật bằng cách noi gương Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Thiên Chúa.
- ♦ Cùng liên đới trong trọng trách dạy dỗ và khẩn cầu cho con cháu được sống đức tin vững vàng và trung thành trong bậc sống của mình.

Điều Kiện Gia Nhập Hội:

- Hội viên là tất cả quý Chị, quý Bà đã lập gia đình, đặc biệt những người mẹ trẻ cần nhiều nâng đỡ trong sứ mạng làm Mẹ. Muốn gia nhập Hội, xin liên lạc:

Chị Maria Chu Thị Lệ Thu, Hội Trưởng đương nhiệm 805-719-8205, hay Cha Việ 503-819-0509



**8135 West Lane
Stockton CA 95210**

Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton . 341-3210

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

SMOG CHECK
TEST & REPAIR
WARRANTY

Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 5:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Email: phamimmigration@yahoo.com
Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

Peter Khoa Pham
President

Jeanne Loan Doan
Vice-President

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHẮN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209) 476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

SIGNATURE NAILS & SPA LODI
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:
209-918-4223

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.
FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144
75 W MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN
“HIỆN NAY VĂN PHÒNG BÁC SỸ BẢO CÓ TEST COVID/FLU”

HOÀNG KIM LLC

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, bao tay cho nalis.....

Address:
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210
+1 (209) 346-2917

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed
TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

- Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals
- Đã giúp hơn 1000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
- GIÀU KIỆT THỰC = GIÀU KHAI NIỆM = UY TÍN = TẬN TÂM = HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & cá nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hưu đối việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:
9am-5pm
Sat & Sun:
Closed

CẦN THỢ NAILS
Tiệm Nails ở thành phố Ripon,
CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stock-
ton có thể đi xe chung với chủ.
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần
Mở Cửa: Monday-Saturday
Sunday: Closed
VUI LÒNG LIÊN LẠC
(209) 774-6067

KW SILICON CITY
TIMOTHY CHAU GROUP

**MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN
THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ**

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyển làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho muốn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!

TIMOTHY CHAU
408.475.6767
DREA 00320408
NMLS# 333075

TRANG TIÊU
916.913.6687
DREA 01540158

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm
(209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang
(209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

BELAGIO NAIL SPA,
Riverband (gần Modesto)
CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG
GIÁ CAO, TIP CAO
Xin Liên Lạc
PHƯƠNG (209) 447-2099

NHÀ CHO THUÊ
Nhà cho thuê 3 phòng ngủ,
2 phòng WC, phòng khách,
phòng ăn
Liên lạc: Chị Thúy
(209) 507-2882

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm
full thành phố Stockton Zip Code
95210, nhà remodel mới hoàn
toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa
& thoáng mát, backyard lớn, nằm
trong khu yên tĩnh gần nhiều
trường học, freeways, chợ Mỹ và
chợ Việt Nam (Thuận Phát).
Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho
thuê \$2,500,
Xin gọi 408-431-3930
để biết thêm chi tiết.

THÔNG
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM.
QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM
XIN LIÊN LẠC
THÔNG (209) 373-6203
(10% SẺ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm
(209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang
(209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

CẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445